

"La Voz" en Tafalla

En el número correspondiente al día tres del presente reseñamos la sesión celebrada en el Ayuntamiento...

A las tres y media de la tarde se celebrará hoy en San Juan un interesante partido entre el notable equipo de esta ciudad...

Este estará integrado por varios elementos que todavía no conoce la afición local...

Es de esperar que el campo se verá muy concurrido, pues son pocas las "peras" que hay que dejar en taquilla...

Entrada única, una peseta; medias entradas para señoras, niños y militares cincuenta céntimos...

Los socios que no tengan la tarjeta del presente mes, pueden entrar con la de Febrero.

También nos llamó la atención la actitud de la Presidencia al preguntar si algún concejal se hacía autor del escrito...

Se dice que en la segunda división de la Liga los partidos apenas tienen interés...

Y va también contra los pequeños Clubs. Una Liga más amplia tiene que llevar fatalmente a la supresión...

Los Clubs no ven lo inmediato. El problema para ellos es siempre el de tapar un agujero rápidamente...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

SECCION DE DEPORTES

FUTBOL

Esta tarde en San Juan

A las tres y media de la tarde se celebrará hoy en San Juan un interesante partido entre el notable equipo de esta ciudad...

La inflación de la Liga

LOS CLUBS QUE NO QUIEREN PERECER Y QUE PERECERAN, SIN EMBARGO. Acabamos de leer unas magníficas notas de Fernando Gutiérrez Alzaga sobre ese proyecto de ampliación...

Es natural que los Clubs que andan al borde del abismo—entre si caen o no caen—traten de tomar sus precauciones...

En no pocas ocasiones hemos escrito sobre esta proyectada ampliación, y lo hacemos una vez más porque las notas de Fernando Gutiérrez Alzaga...

Se dice que en la segunda división de la Liga los partidos apenas tienen interés, con el consiguiente quebranto para las taquillas...

Y va también contra los pequeños Clubs. Una Liga más amplia tiene que llevar fatalmente a la supresión...

Los Clubs no ven lo inmediato. El problema para ellos es siempre el de tapar un agujero rápidamente...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Hay que tener formalidad, asimismo. Si la Liga tiene un interés y una emoción...

Osasuna en Oviedo

"Osasuna" es el Club del flujo y reflujo; de los imprevistos avances y retrocesos; el Club desesperante...

Con el lisonjero resultado de los dos últimos partidos jugados en Gal contra Irún y en San Juan contra el Sporting...

Era preciso al efecto echar el resto en los cuatro encuentros últimos; evitar a ser posible la derrota en los dos primeros...

Os sea: llenar su objetivo táctico, arribando al final del torneo con puntuación ventajosa sobre el Celta, el Murcia, el Coruña...

Pero en estas críticas circunstancias, se desmorona Osasuna y resulta que por lesiones, enfermedades e imposibilidades dejan de ir a Oviedo el portero...

Se conoce que estima cumplida por esta año su misión y limita su conformidad a no llevar la linterna roja...

Aspiración excesivamente modesta que los socios y el público no compartirían, pues no es probable que en años venideros se encuentre un equipo de altura semejante al actual...

Si con sus componentes de hoy no se consigue pasar del penúltimo puesto y con él se dan por satisfechos, ayúdenme a pensar lo que ocurrirá si comienzan las deserciones...

Deben meditar sobre ello directivos y técnicos. Es evidente que, sea por lo que fuere, no ha dado Casasina en este curso el rendimiento que él de pudo fundamentadamente esperarse...

Deben meditar sobre ello directivos y técnicos. Es evidente que, sea por lo que fuere, no ha dado Casasina en este curso el rendimiento que él de pudo fundamentadamente esperarse...

Deben meditar sobre ello directivos y técnicos. Es evidente que, sea por lo que fuere, no ha dado Casasina en este curso el rendimiento que él de pudo fundamentadamente esperarse...

Deben meditar sobre ello directivos y técnicos. Es evidente que, sea por lo que fuere, no ha dado Casasina en este curso el rendimiento que él de pudo fundamentadamente esperarse...

Deben meditar sobre ello directivos y técnicos. Es evidente que, sea por lo que fuere, no ha dado Casasina en este curso el rendimiento que él de pudo fundamentadamente esperarse...

Deben meditar sobre ello directivos y técnicos. Es evidente que, sea por lo que fuere, no ha dado Casasina en este curso el rendimiento que él de pudo fundamentadamente esperarse...

mos y esperanzas se malogren y desvanecan como el humo; y que quienes más obligados estaban a que fructificasen...

Seguimos creyendo que la causa de todos los malos pasos de Osasuna estriba en la falta de autoridad, de entrenamientos racionales y de disciplina...

Desconocemos si su condición es la de "amateurs" libres de compromiso forzoso, o de profesionales sujetos a un mandato...

Puesto de sacrificio el suyo que harán cuanto esté de su parte para llenar airoosamente, y no me parece imposible que nos sorprendan con un grato...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

Sin ánimo de otorgar preferencias, debemos destacar a Múgica (hay que nombrarlos): Os saludamos, ensalzamos vuestra disciplina...

LA PELOTA

En Euskal-Jai

A pesar de ser día laborable, la empresa del frontón Euskal Jai organizó para ayer tarde un partido de categoría...

Al comenzar la pelea y durante las dos primeras decenas, se impuso la pegada de Guelbenzu, a quien secundaba con acierto su compañero Yanci...

Destacó del conjunto, la labor de Irigoyen, que hizo prodigios de seguridad y extendió la pelota suavemente, y con eficacia...

En torno a la suspensión. El tema de las conversaciones del día 3 en los corrillos locales, fué ayer la dudosa celebración del encuentro de Liga Castellón-Deportivo...

El párrafo cuarto dispone que el club visitante que no haya recibido la cantidad ordenada, debe comunicarlo inmediatamente a la Nacional...

El párrafo quinto dispone que cuando un partido se suspenda por la causa expresada en el párrafo anterior...

Es decir que desde ayer, el Deportivo suma oficialmente 17 puntos.

De "El Ideal Gallego".

HOY EN TAFALLA. ROCA DE IRUN-ALKARTASUNA EN PARTIDO DE CAMPEONATO.

Por rumores que llegan de los alrededores de la merindad tafallana, nos suponemos que serán muchos los aficionados que se espesiarán hoy a Tafalla...

Alkertasuna se alineará hoy con el once completo, pues algunos de los jugadores que se encontraban enfermos...

El once que desfilarán los iruneses lo desconocemos, pero según noticias, traen mejor equipo que el que jugó en Gal...

Alkertasunarras!, poco es lo que os falta para llegar a la cúspide de vuestras ilusiones: tres son los peloteros que os faltan...

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde: Arce e Irigoyen contra Bastarrica y Ezponda.

Frontón Moderno. Hoy a las 11 y media. ARRIETA I. Y LORENZO contra AYERRA Y LABIANO.

Teatro Gayerre. Domingo 5 de Marzo de 1933. INFANTIL a las tres de la tarde.

LA HACIENDA MISTERIOSA. Aventuras - Romance - Emoción por George O'Brien.

NOCHES MAGICAS. (Buenas noches Viena). De ambiente y canciones vienesas, entre ellas la conocida por "Adios Viena".

El martes 7 de Marzo. Extraordinario programa de Variedades a cargo de ORQUESTA PLANAS con sus diez discos vivientes con la cooperación de siete atracciones.

Proyecciones. TELEFONO 1508. Funciones para hoy domingo. INFANTIL a las tres.

EL SOLDADO. por Tomásín. Popular a las cuatro y media. Vermouth a las siete y cuarto. Noche a las diez y media.

BORRACHERA DE NIEVE. Principales intérpretes Leni Riefenstahl y Hanes Schneider. Una película con un sencillo argumento original y gracioso...

Coliseo Olimpia. SAGE. Teléfono 2254. Compañía ALCORIZA. Funciones para hoy domingo 5 de Marzo.

¿Quién mató al Príncipe? A las 8,45 y 10,30. Estreno de la comedia cómica de aventuras original de E. Povedano y M. Moneayo.

El diamante verde. destomillante éxito cómico; cloroformizante éxito de risa; triunfo de esta Compañía. Mañana. Despedida de la Compañía.

No hay novedad en el frente. clamoroso exitazo. Obra eminentemente pacifista. Partidos para hoy: Campeonato de promoción para la Mancomunidad.

Federación Navarra de Fútbol. En Tafalla: A las tres y media de la tarde, Alkertasuna-Roca de Irún. Lo dirigirá el coligado navarro señor Elizari.

Campeonato Infantil. En San Juan: a las 10,30 de la mañana: Junior-Juventud. A continuación Liceo E.-D. Esam.

para llegar a la cúspide de vuestras ilusiones: tres son los peloteros que os faltan que subir, y por ser los más altos, son los que con más tiento hay que pisar...

El partido empezará a las tres de la tarde, y será dirigido por Néstor Aldave. Berekko

SOLITARIOS

Karaj lanza sus favoritos para las contiendas de hoy. ¡Silencio...

En Buenavista—que nos alegraríamos no fuera tan buena para él—triunfar el Oviedo, dice.

Esta vez lo dice sin molestar a nadie. No como el día de Irún, que se mostró despectivo.

Pero Karaj no sabe que en Buenavista, Lángara va a revelarse nuevamente.

Por Asturies saben que nobleza obliga y casi nos ruborizan con los piropos que desde allí nos envían.

Desde Oviedo escriben: "¡Catechúts! ¡Sus secueces! Y de "bolader", el estilista Vergara; jugador pluma, hábil y cetero.

El equipo que derrota por su táctica, fuera de septentrión! ¡Ahí viene el Osasuna! Los de Asalto.

En el Stadium de San Juan, fué donde los ovetenses recibieron la prueba más concluyente de la deportividad de un pueblo.

Es preciso, absolutamente necesario, soldar esa herida de hospitalidad, de respeto, de amor a la raza, que los nuestros recibimos de los pamplonicos.

Las alineaciones de los equipos serán las siguientes: PERITOS: Chasco; Pardo, Zuazu; Archanco, Hualde, Ico; Arana, Iruarte, Larraña, Laca y Barriga.

DE TAFALLA

EL PARTIDO CONTRA EL ROCA. Definitivamente el Alkertasuna alineará frente al Roca de Irún, el siguiente once: Urmeneta; Darío, Barandalla; Gurruchaga, Górriz, Ruiz; René, Ustarroz II, Lastenaga, Remacha y García.

Corra el cucu para suelos y muebles. Las madres que crían aumentan en leche en cantidad y calidad, con el acreditado fortificante TINGONA.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

A creer a "La Tierra" el capitán Rojas ha firmado el acta, depositada en un banco y fotografiada, de contenido sensacional y que hará innecesario el viaje a Casas Viejas de la comisión parlamentaria designada.

CON OCASION DE SU CUMPLEAÑOS RECIBE LERROUX UN GRANDIOSO HOMENAJE. LO QUE DICE EL JEFE RADICAL Fin del consejo de guerra por el hundimiento del "Blas de Lezo". Se cree que la sentencia será absolutoria.-Regreso de Casares Quiroga.-Sorteo para las primeras eliminatorias del campeonato de fútbol. Osasuna jugará contra el Baracaldo.

Madrid 4, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras, publica la "Gaceta" las siguientes disposiciones: Autorizando al Ministro de Marina para presentar a las Cortes un proyecto de ley sobre indemnización al personal despedido de la Compañía Transatlántica, por un importe total de 3.925.839 pesetas.

Niega la existencia del delito de negligencia, y acaba solicitando la absolución del contralmirante Guitián. Seguidamente rectificó el fiscal. Patentizó contradicciones existentes entre lo declarado por el procesado don Alvaro Guitián, capitán de navío, y lo dicho por su defensor; protestó de la dureza de expresión empleada por el defensor del capitán Certera, aclarando que su petición de pérdida de empleo y grado era por un año, y al defensor del contralmirante Guitián le hizo observar no se precisa informe pericial de evaluación de daños en el caso presente, daños de cuantía bien considerable y conocida.

fonemas de adhesión y felicitación al señor Lerroux. Ante el número enorme de telefonemas que se recibían, y en vista de que faltaba personal para atenderlos debidamente, el jefe de servicio pidió permiso al señor Lerroux para enviarle los despachos abiertos. Accedió el destinatario y desde este momento todos los telefonemas se enviaron en sobres grandes, conteniendo cada uno centenares de despachos.

lo contrario. ¡Desdichados de nosotros y desdichada la República si tarda algún tiempo en producirse un cambio político en España! Se le preguntó si este Gobierno hará las elecciones sin que las Cortes hayan aprobado una ley electoral modificadora de la vigente, y contestó: —Puede hacer lo que le da la gana. Con ley de defensa, con comisiones gestoras, con el prevalencecimiento de los elementos socialistas atropelladores de los radicales en innumerables puntos...

voque descontento, y olvidan que eso es razón para que se marchen. Me reservo contestar a Azaña para cuando regrese la comisión de Casas Viejas. Las teorías de Azaña que tanto entusiasmaron a la mayoría ya las discutiré. Se dice a las gentes que hay que hacer justicia seca, pero yo pregunto: ¿hasta dónde? La justicia no completa se convierte en tiranía, y a lo que no estoy dispuesto es a pasar por encima de la espalda a la pared y digan: No nos marchamos. Si tal cosa consintiera no serviría yo a la opinión, y creo la representación más que ellos, más que muchos de ellos juntos. De lo que no soy partidario es de la retirada de la Cámara, para lo que ayer pudo hallarse motivo, porque lo que se hizo fué un verdadero atropello, pero sobre presidir Gómez Paratcha, al que juzgo una buena persona, ya he dicho que creo no debemos retirarnos del Parlamento.

quedó en el Parlamento deshecha la ofensiva, y pide que las Cortes se reintegren a la prosecución de su labor. "La Tierra" afirma que frente a las habilidades se impondrá la verdad respecto a quienes son los responsables de los sucesos de Casas Viejas. En otro lugar da cuenta de que en la mañana d' hoy quedó en poder de determinada persona un escrito o acta firmado por el capitán de Asalto Rojas, en el que éste consignaba concretamente las órdenes que le fueron dadas al ir a Casas Viejas. El contenido del documento es tan sensacional que del acta han sido obtenidas copias fotográficas, depositándose el original en un Banco, que bien pudiera ser el de España. Probablemente se intentará leer este documento en la sesión de Cortes del martes próximo. Lo que en el acta del capitán Rojas se dice hará innecesario el viaje de la comisión parlamentaria designada para ir a Casas Viejas.

El señor Casares Quiroga. Esta mañana ha vuelto de Ronda, acompañado de su esposa e hija, el Ministro de la Gobernación, al que en la estación de Atocha esperaban los altos funcionarios de Gobernación, las autoridades y numerosos amigos políticos. Desde la estación se trasladó el señor Casares a su domicilio. VIAJES DE MINISTROS Esta tarde ha salido para Elche el Ministro de Instrucción, y para Valencia el de Agricultura. Ambos van a dichos puntos para tomar parte en actos políticos.

A última hora la impresión dominante era la de que la sentencia será absolutoria para los tres procesados. EL CUMPLEAÑOS DE LERROUX. HOMENAJE AL JEFE RADICAL. MANIFESTACIONES DE LERROUX A LOS PERIODISTAS El aniversario del señor Lerroux adquirió en Madrid caracteres de acontecimiento nacional. Se había anunciado que desde las nueve de la mañana a las nueve de la noche desfilarían las personas que quisieran demostrar su simpatía al jefe de los radicales por el hotelito en que éste vive en la calle de O'Donnell, pero a las ocho de la mañana se había formado ya una cola de tal longitud, que llegaba a la Avenida de Menéndez Pelayo y daba vuelta por la calle. Hubo que abrir, por lo tanto, antes de la hora anunciada. En un pabellón contiguo al hotel se había colocado una mesa que estaba cubierta con paños de los colores nacionales. También se había colocado un cartel sobre una banqueta anunciando que se admitían donativos para los pobres de Madrid.

Entre los regalos que ha recibido el señor Lerroux figura un biombo de laca con incrustaciones de marfil. También figuran unos grupos escultóricos en bronce representando diversos episodios del Quijote. Los procuradores de Madrid le han enviado una placa de bronce que tiene en relieve el escudo de España y una alegoría del trabajo. De Sevilla han llegado en un tren especial y en varios automóviles 850 personas, que expusieron su adhesión al jefe de los radicales. De Valencia ha llegado otro grupo de sesenta republicanos, que representan a todos los radicales de la provincia. De muchas provincias, además de los telefonemas de adhesión, se reciben pliegos con firmas. La Comisión de valencianos traía paquetes de 180 kilos cada uno conteniendo tarjetas y pliegos de firmas. Por la tarde continuó el desfile de personas del domicilio de Lerroux para dejar tarjetas y firmar en los pliegos. Muchas personalidades saludaron al caudillo radical, entre ellas don Santiago Alba y don Pedro Muñoz Seca. Después de las cuatro y media de la tarde don Alejandro Lerroux recibió a los periodistas, a los que obsequió con champagne y cigarrillos. Los informadores le felicitaron y le preguntaron si estaba satisfecho del homenaje, respondiendo: —En alto grado, tanto más cuanto que mis amigos pensaban ofrecermelo un banquete a raíz del celebrado en el Frontón Central, y a mí no me pareció pertinente entonces; pero esto no ha sido una lluvia de cartulinas. No trato de establecer comparaciones, pero todo esto lo creo significativo, incluso en el aspecto político. Igual se hubiera producido a raíz del tres de febrero, y quizá en mayor proporción. Desmentían ustedes eso de la escisión del partido radical a cuenta de Lara, Guerra del Río, Manteca y otros. Precisamente hoy se acercaron para hacer protestas de adhesión.

cas culpando a un capitán o a un teniente. Estimo que la comisión no debe decir nada a nadie hasta presentar su descargo ante la Cámara, y en este sentido he dado instrucciones al señor Lara. Un periodista le hizo notar que en la sesión de ayer en la Cámara algunos elementos de la mayoría ovacionaron a oradores de las oposiciones, especialmente Madrigal a Maura, y el señor Lerroux comentó: —No me extraña. Noten ustedes que los más ministeriales son los menos republicanos, los que nunca fueron republicanos. Los socialistas vienen repitiendo hasta la saciedad por medio de su órgano en la Prensa que lo único que les importa es lo suyo, aunque se hundiera la República. A mí lo que me molestan es que nos clasifiquen. Otro reportero le preguntó si a su juicio tiene fundamento lo que se dice de un movimiento antimarxista, respondiendo: —Eso es lo que están provocando esos señores, a acaparadores, buscadores, atropelladores de los derechos ajenos en toda España. Cuando se hagan elecciones, yo pregunto, ¿van a hacerse a la que como está hoy constituido el Gobierno? Pues eso quiere decir que van a realizarse toda clase de presiones en los distritos rurales, donde el Gobierno ganará, y como en las grandes urbes no podrán aquéllas practicarse, ganarán las derechas o los republicanos no gubernamentales. O sea, que pasará lo mismo que cuando el advenimiento de la República. Y siendo así, pregunto: ¿qué va a hacer la República? ¿Marcharse? Así vendría la guerra civil, así flotaría el fascismo amparado por las clases neutras y elementos imponderables que tienen grandes medios de defensa e inteligencia, y ésto es lo que quiero evitar. Por lo demás, que los republicanos tengan más o menos votos es lo de menos. Esto únicamente puede preocupar a quienes por encima de todo les interesa conservar el Poder. Y conste que ésto lo digo no estando harto de pan y vino, sino con toda lucidez, y si se me presenta la ocasión lo repetiré en la Cámara, con otras muchas cosas que tengo que decir. La obstrucción continuará a todo trance. A veces la gente duda de nuestra actitud, olvidando que no hacemos una obstrucción a ciegas. Por ejemplo, en lo de Casas Viejas es seguro que el Gobierno no tomaría la decisión que le corresponde espontáneamente. Ellos dicen que es natural que su obra pro-

MADRID 4 (23.30) DOS PROCESAMIENTOS Barcelona.—El juez que instruye sumarios por actos terroristas ha procesado a Jaime Perelló y José Rabadán, por haber proyectado sabotear la fábrica de Fradera. BOMBA QUE ESTALLA Barcelona.—En una ventana de la panadería de Antonia Permanyer explotó de madrugada una bomba, causando daños. LA GENERALIDAD CATALANA Barcelona.—Bajo la presidencia de don Francisco Maciá celebró sesión el Consejo de la Generalidad, resolvieron asuntos de trámite y deliberando respecto al momento político. SOCIALISTA HERIDO Sevilla.—En Gimés, Francisco Montiel hirió gravemente a tiros al presidente del centro socialista, Antonio Cortés, al exigirle éste explicaciones sobre unas interrupciones que hizo durante una conferencia en dicho centro. UN PARRICIDIO Burgos.—Dicen de Ubierna, que cuando reñían Severiano Alonso y una hermana se interpuso el padre para apaciguarlos, matando Severiano a su progenitor. REAPERTURA DE CENTROS POLITICOS Valencia.—Gubernativamente ha sido autorizada la reapertura de los centros tradicionalistas clausurados y la reparación del periódico "El Tradicionalista". POLITICA ALEMANA EN ALTA MAR Vigo.—En las elecciones alemanas próximas tomará parte la colonia alemana de esta plaza, en la que se dan ciento cincuenta electores. Estos votarán en el barco germano "Danessck", que está fondeado en el puerto y que para el acto de emisión de sufragios saldrá a seis millas mar adentro.

MUERTE DE UN AUDITOR San Fernando.—Ha fallecido el auditor general de la Armada, don Manuel García Vega. NIÑO HERIDO POR UN PETARDO Alicante.—En Muchamiel el niño Salvador González resultó con una mano destrozada al explotar un petardo que recogió en la calle sin duda olvidado por los pirrotécnicos que el domingo quemaron un castillo de fuegos artificiales. EX GOBERNADOR EN LIBERTAD PROVISIONAL Sevilla.—El juez que instruye sumario por los sucesos de Agosto ha decretado la libertad provisional del ex gobernador civil de la provincia don Eduardo Valera Valverde. En el puente de San Bernardo ha sido encontrado el cadáver del cantador de flamenco apodado el Boyero. LOS MINEROS ASTURIANOS. REFERENDUM SOBRE LA FORMULA DE LAS JUBILACIONES Oviedo.—Se ha celebrado el referéndum entre los obreros mineros respecto a la fórmula sobre jubilaciones. Se sabe han votado a favor de la fórmula del Gobierno 14.892 mineros, 409 en contra y 45 en blanco, habiéndose abstenido el resto hasta veintiocho mil huelguistas, siendo los abstendidos sindicalistas, comunistas y algunos socialistas. En el Gobierno civil se celebró una reunión de representantes patronos y obreros para tratar de la reanudación de los trabajos en las minas el lunes. Los patronos dijeron no podía ser el lunes, por tener que recibir del Gobierno garantías para el cumplimiento de la fórmula, a cuyo objeto se trasladará una comisión a Madrid, y los obreros dijeron, que entrarán al trabajo el lunes aunque los patronos se opongan.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 10.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondo de reserva... 6.000.000 de " Con SUCURSALES en Alsarna, Leizaola, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrénigo, Corella, Elizondo, Estella, Frieiro, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochavavía, Peraltá, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. Realiza toda clase de operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES Imposiciones a plazo de un año... 450 por 100 Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100 Imposiciones a plazo de 3 meses... 350 por 100 Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 250 por 100 Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

LA VIDA EN LAS REGIONES Reapertura de centros tradicionalistas valencianos. Se pone en libertad provisional al exgobernador de Sevilla señor Valera. Referéndum entre los mineros asturianos acerca de la fórmula de la jubilación. La mitad de los huelguistas la aceptan y la otra mitad se abstiene de votar

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tífis, plicores, etc. J. MARIA SAN JUAN Rayos X y Aparato digestivo.

STICKSTOFF-SYNDIKAT Nitrato de Cal 16 RESULTADO SEGURO! FERTILIZANTE BARATO! 15-16 % de Nitrógeno y un 28 % de Cal EI NITRATO DE CAL IG es exento de polvo y de aspecto blanco De venta en las principales casas de abonos.

Larios y Compañía, Malaga COÑAC - VINOS GENEROSOS Propietarios de la marca Jiménez & Lamothe Agente General para Navarra: ISIDRO BARRAZA - Estafeta 10, 8.

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos adoptados por la Excm. Diputación en la sesión última. Desestimando el recurso interpuesto por don Jesús Berlain y Miguel María Azcarate...

Ordenando al Concejo de Arbelza abonar a don Victoriano Martínez, la cantidad que reclama; estimando en parte y desestimando también en parte el recurso de don Ignacio Percaz...

Aprobando el acuerdo a que en reunión de 22 de Diciembre de 1931, llegaron las Comisiones representativas de Corella y Castejón, sobre las bases para la admisión de bienes del patrimonio comunal...

Aprobando los presupuestos extraordinarios de Mérida, San Martín de Unx, Concejo de Azpa, Garayoa, Echarrí Arana, Lanz, Peralta, Ilurdoz, Huarte, todos ellos para la construcción de Escuelas y otras obras...

RADIO

Aniversario de las emisiones euskéricas

Eusko Gaztedi de Donostia queriendo conmemorar la fecha de inauguración de sus emisiones euskéricas, ha acordado organizar una extraordinaria para hoy domingo...

Siendo esta hora, una y media de la tarde, la de mayor difusión y alcance, podrán fácilmente escuchar esta emisión en todas las regiones euskaldianas.

El programa, que publicamos a continuación, no puede ser más variado y artístico. Unión Radio Donostia, una vez más, cede gustoso su estudio para estas manifestaciones de arte euskérico.

- PROGRAMA "Jaiki, jaiki" por el quinteto Alzueta. Salutación por el Presidente de Euzko Gaztedi señor Ermadorena. "Cortejo de boda", del P. Donosti, por el quinteto Alzueta. "Arrats abestia" por el tenor Ezeiza. "Oñazek" P. Donosti. Por el pianista Kabanen Errauskin. "Gure abestiak" Urteaga. Por la banda de txistularis de Rentería. Diálogo escrito para esta emisión por don Toribio Alzaga y recitado por los señores Egilegor y Arizmendi. "Plegaria" de la Suite Baska del P. Oñaz. Quinteto Alzueta. "La del pañuelo rojo", letra euskérica por Kortajarena. "Artzal gaztearen oiak", al piano señor Kabanen. Conferencia sobre el poeta Jean Barbier. José de Artxe. "Alfona" de Erauskin. Txistularis de Rentería. Continuación del diálogo por los señores Egilegor y Arizmendi. "Impresiones de la pradera", quinteto Alzueta. "Egamin" poesía escrita por Xabier de Lizardi, para esta emisión. "Zorigaitza", de la ópera "Maitena", por la señora Etxabe. "Seask-aldean ereriz" por el pianista Kabanen. "Bein batian Loyola'n", por el señor Olazola. "Mendian bai alai" txistularis de Rentería. "El caserío" por el quinteto Alzueta. "Ua ua", poesía. Zubimendi. "Agur jaunak", quinteto Alzueta.

E. Rubio DENTISTA Paza de la República. 27-1º

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Roosevelt toma posesión de la presidencia de la República

EL SENADO DEL PARAGUAY ACUERDA DECLARAR LA GUERRA A BOLIVIA Los japoneses toman Jehol-Cunde la moratoria y el cierre temporal de Bancos en Norteamérica.-Gran impresión del problema bancario norteamericano Londres y París.-Otras noticias.

SE AUTORIZA AL PUBLICO PARA VISITAR AL REICHSTAG INCENDIADO

Berlín. — El Gobierno prusiano ha dispuesto que el público pueda visitar el Reichstag incendiado, con el fin de que todo el mundo pueda conocer la importancia del daño causado por los incendiarios.

LAS DISTRIBUCIONES GRATUITAS DE VIVERES

Berlín. — El Gobierno del Reich ha repartido ya unos cuarenta mil kilos de manteca y setecientos mil de trigo entre los obreros parados y las familias pobres.

EL TERREMOTO DEL JAPON

Tokio. — La última estadística oficial facilitada acerca de las víctimas del terremoto da las siguientes cifras: Muertos, 1.535; heridos, 338; desaparecidos, 98.

Se teme que estas cifras sean aún incompletas y que el número de muertos alcance a la cifra de 3.000.

Se han hundido 1.898 casas y 2.354 han sido arrastradas por el terremoto Hay, además, 360 edificios quemados.

QUINIENTOS BARCOS DE PESCA DESTROYEDOS

Tokio. — Quinientos vapores de pesca han quedado destruidos en la provincia de Iwate a consecuencia del terremoto.

UN FONDO DE SOCORRO PARA LAS VICTIMAS

Tokio. — El emperador, los jefes del Ejército y de la Marina y gran número de personalidades han abierto una suscripción con cantidades importantes para organizar socorros.

LAS RAZONES PARA QUE DALADIER SE TRASLADA A GINEBRA

Ginebra. — No ha causado sorpresa en Ginebra la noticia de que la semana próxima llegará el presidente del Consejo francés.

Los ministros de Negocios extranjeros y del Aire habían recomendado a su jefe la necesidad de trasladarse a Ginebra. Es indispensable, en efecto, su presencia, en los días próximos en que la comisión general aborá el importante y espinoso problema de la limitación y reducción del material de guerra.

Aparte de esto, ha llegado el momento de que se adopten en Ginebra decisiones importantes que han de tener responsabilidad para los Estados.

Las cuestiones transcendentales que se van a discutir justifican la necesidad del viaje.

UNA NOTA OFICIAL BRITANICA SOBRE EL VIAJE DEL PRIMER MINISTRO A GINEBRA

Ginebra. — El ministro del Exterior ha publicado la nota siguiente: "Profundamente convencido de que debe aportar su apoyo a la Conferencia del Desarme para adoptar disposiciones en el más breve plazo, el Gabinete británico ha rogado al primer ministro y al ministro de Negocios Extranjeros que vayan a Ginebra para tomar la dirección de la delegación del reino en la medida posible. Mac Donald y sir John Simon han aceptado la propuesta.

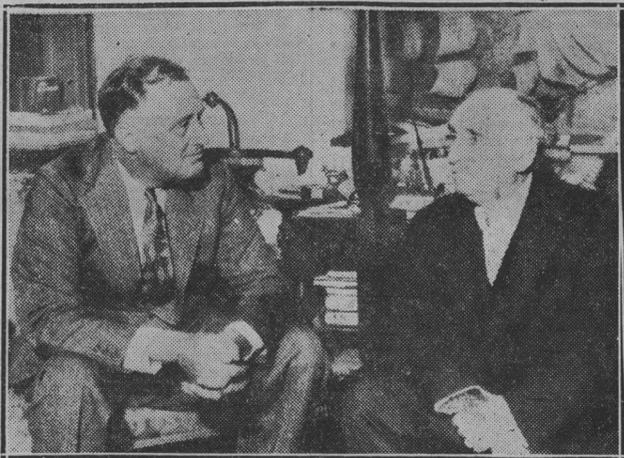
Sin embargo, el señor Eden saldrá antes para Ginebra con el fin de llevar la dirección de la delegación británica hasta que lleguen el primer ministro y el ministro de Negocios Extranjeros.

RUSSIA TOMA PRECAUCIONES

Londres. — Dicen de Karbin a la Agencia Reuter que los Soviets toman posiciones para prevenir cualquier extensión eventual en su territorio de las hostilidades chino-japonesas. Cierta número de submarinos rusos han llegado a Vladivostok, y se han coicado minas en todos los canales que conducen al puerto.

DEFECION DE UN GENERAL CHINO

Pekin. — Según parece, un general chino



El nuevo presidente de los Estados Unidos celebrando una conferencia en su domicilio, con Paul Claudel Embajador de Francia.

se ha pasado a las filas japonesas, reemplazando en forma tal, las líneas chinas, que pudiera tener como consecuencia la pérdida de Jehol.

SE DESMIENTEN UNAS NOTICIAS DE CRISIS EN YUGOSLAVIA

Belgrado. — Contrariamente a los rumores circulados por la Prensa extranjera, el Gobierno de Yugoslavia no ha presentado la dimisión. La urgencia que requiere votar el presupuesto hace que los esfuerzos tiendan a evitar una crisis ministerial. Además, si hubiera crisis, podría limitarse a una modificación ministerial, que afectaría sólo a carteras de Hacienda y Agricultura.

DEL INCENDIO DEL REICHSTAG

Berlín. — Ha terminado la información abierta acerca del autor del incendio del Reichstag, Van der Lubbe. Inmediatamente empezará el fiscal general del Imperio la instrucción de la causa. La Policía ha sabido que Van der Lubbe fué detenido en 1928 en Cronau, por distribuir tarjetas postales ilustradas con propaganda comunista.

A LOS ALEMANES FORASTEROS

Berlín. — El Gobierno ha decidido que los ciudadanos alemanes que viven fuera de la frontera del Reich, especialmente los de Bélgica, Holanda, Polonia, Checoslovaquia y Austria tendrán la facultad de tomar parte en el escrutinio del 5 de marzo para la renovación del Reichstag.

DEFECCION EN CHINA

Londres. — Comunican de Tokio a la Agencia Repter que la vanguardia japonesa, prosigue sus avances, habiendo ocupado ya Pei Kouan.

Corre el rumor de que las tropas chinas de la ciudad de Jehol parece que se han rebelado y que el general Yan Yu Ling se dispone a emprender la huida.

Comunican por otra parte, de Shanghai que la débil resistencia de las tropas chinas ha causado profunda decepción en todo el país.

En efecto: se dan cuenta de que la caída de la ciudad de Jehol es ya inevitable, pues se encuentra en una región más accesible que el territorio atravesado hasta ahora por los japoneses.

ROOSEVELT TOMA POSESION DE LA PRESIDENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Washington. — Desde las nueve de la noche del día 2, la animación ha ido en aumento progresivo en Washington. De todas las regiones norteamericanas han llegado enormes contingentes de forasteros, deseosos de presenciar las fiestas cinco días consecutivos con motivo del cambio presidencial.

A la hora dicha entró en la capital el nuevo presidente de los Estados Unidos Roosevelt, que era esperado por una cantidad de personas tal que sería difícilísimo poder calcular; solamente diremos que un abigarrado muchedumbre de ciudadanos se agolpaba por todas partes y el paso del Presidente era casi imposible debido a esa circunstancia.

Este apenas echó pié a tierra en los andenes conversó con el señor Hull. Después recibió las felicitaciones de todas las autoridades, representaciones oficiales y entidades importantes.

La población presenta aspecto brillante y animadísimo. Los edificios aparecen engalanados, hay colgaduras, banderas y gallardetes por todas partes. Delante de la Casa Blanca y del Congreso se han levantado pabellones, donde preside la estrella americana en los colores de la bandera norteamericana.

Entre lo más característico que se ha visto en el desfile de comitivas se destaca el grupo de indianos, que ha llamado poderosamente la atención de cuantos lo han visto. Todo está preparado, cuando se transmitió esta información, para la ceremonia de traspaso de poderes. El nuevo presidente irá a casa del saliente, con objeto de celebrar, en primer lugar, una entrevista en la que se tratará del problema económico y luego se verificará la ceremonia oficial, que estará rodeada de la máxima pompa tradicional.

JURA DEL CARGO Y DISCURSO DE ROOSEVELT

Madrid. — A las seis y ocho minutos (hora Madrid) ha prestado Roosevelt el juramento que la Constitución Norteamericana exige con las solemnidades tradicionales. Después pronunció un discurso de carácter general económico. "Ha terminado —ha dicho— la hora de hablar, y ha comenzado la de trabajar".

Refiriéndose a los problemas internacionales ha declarado que el no desea mas que la paz y que todos los pueblos deben vivir como buenos vecinos.

Por último, ha manifestado que la Constitución de Norteamérica es tan sabia que permite los medios más diversos para remediar la situación económica porque atraviesa el país.

La ceremonia dentro de su sencillez, ha revestido una solemnidad, grandeza y brillantez extraordinarias.

ROOSEVELT Y LOS BANQUEROS

Washington. — Una de las primeras medidas del nuevo Presidente ha sido celebrar una larga entrevista con los Directores de los principales Bancos para tratar de hallar una solución rápida al grave problema planteado.

LOS JAPONESES TOMAN JEHOI

Tokio. — Se ha confirmado oficialmente la toma de Jehol.

REPERCUSION EN LONDRES

Londres. — La moratoria de los Bancos norteamericanos ha producido gran impresión. Se ha decidido no publicar las cotizaciones de Nueva York.

EN PARIS

París. — No se ha publicado la cotización del dólar.

SESION EXTRAORDINARIA DEL CONGRESO YANKI.—TREINTA ESTADOS HAN DECRETADO YA LA MORATORIA BANCARIA

Washington. — Después de la entrevista que celebraron ayer el presidente Hoover, el Inspector de Divisas y un perito financiero, se ha acordado convocar al Congreso en sesión extraordinaria.

Es probable que la Cámara tenga que votar medidas excepcionales para hacer frente a la actual crisis bancaria.

Como consecuencia de una conversación celebrada con Roosevelt con el señor Robinson, se anuncia que muy en breve será dada a la publicidad una declaración precisa sobre la situación bancaria y el conjunto de los problemas que en la actualidad están al orden del día.

LA MORATORIA

Nueva York. — Son ya treinta los Estados americanos que han adoptado medidas para impedir las retiradas de fondos en los Bancos.

Ascienden a un total de más de tres mil millones de dólares el de las imposiciones bancarias afectadas por las moratorias decretadas por ocho de los Estados Unidos.

El Senador Mac Mae ha pedido el cierre de la Bolsa de Nueva York y la convocatoria del Congreso en sesión extraordinaria.

LA BOLSA DE NUEVA YORK

Nueva York. — En la Bolsa de esta capital algunos valores han experimentado alzas de uno a cinco puntos en el día de hoy, víspera de la toma de posesión del nuevo presidente de la República, señor Roosevelt. Los vendedores se han apresurado a cumplir sus compromisos, pues se dice que el señor Roosevelt propondrá la adopción de algunas medidas restrictivas para esta clase de operaciones en Bolsa.

TRABAJOS DE SALVAMENTO EN JAPON

Tokio. — Se están realizando trabajos con gran actividad para salvar las víctimas del terremoto. Hasta ahora se llevan contados dos mil muertos y han quedado destruidas cinco mil casas. Se han organizado suscripciones públicas para socorrer a los damnificados, encabezándola el Emperador con una suma muy importante.

UNA GUERRA... OFICIAL

Asunción. — El Senado ha aprobado la proposición de declarar la guerra a Bolivia. Hoy se llevará el acuerdo a la Cámara de Diputados para que la confirme.

SE TEMEN COLISIONES

Berlín. — Se temen que esta noche ocurran disturbios y colisiones sangrientas entre nacionalistas e hitlerianos. Las autoridades han adoptado toda clase de precauciones para evitarlas.

BOLSAS Y BANCOS

Nueva York. — Ha cerrado la Bolsa de Algodón. Se dice que hasta que cesen "las vacaciones" de los Bancos.

Los Bancos de Carolina, Florida y Colorado continúan su desarrollo normal, sin que hasta ahora les haya afectado la moratoria.

Pero en los Estados agrícolas, reina verdadero pánico.

VICTIMAS DE LTEMPORAL EN PUERTO RICO

San Juan. — A causa de un enorme temporal y de las inundaciones producidas por unas olas gigantes, se han producido numerosas víctimas.

EMIGRACION DE DOLARES

Nueva York. — Se ha producido a causa de los cierres bancarios una enorme emigración de dólares.

Se han retirado ya de los Bancos ciento diez y seis millones de dólares oro.

Grandes existencias — DE — Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones Teléfono núm. 1 Eguaras GUESA

El funcionario y el contribuyente

El conflicto planteado en Francia entre el Senado y la Cámara, entre el Luxemburgo y el Palacio Borbón, como allí dicen, no es sólo una crisis política. Es algo más grave. Por primera vez, van a enfrentarse en la vecina República la burocracia, institución permanente, con sus cuadros fijos y rígidos, con sus escalafones, con sus reglamentos, con sus jerarquías, con su jurisprudencia contencioso-administrativa, y la masa amorfa y caótica de los contribuyentes.

Los contribuyentes se quejan. Pagan demasiadas contribuciones. Y los negocios llegaron a la época nefasta de las vacas flacas. El trigo y el ganado y la manteca y las frutas y las legumbres se venden mal. Los comercios de detallistas viven bordeando la quiebra. Los grandes almacenes trabajan con pérdida y multiplican las ventas de saldo. Las fábricas reciben pocos pedidos. El alto comercio de lujo ve cómo se disminuye rápidamente su clientela nacional y cómo la internacional se emancipa de la tiranía de la moda parisiense. Los rentistas que ahorraron treinta años para irse en la vejez, tranquilamente, "a plantar sus coles", sufren miseria, porque el valor del franco, del franco sólido e intangible antes de la guerra, descendió a menos de la cuarta parte...

El malestar es general en Francia, como en todos los países. Y es lógico. ¿Acaso no iba a pagarse la locura de la gran guerra? Durante cuatro años y medio, la parte más civilizada de la Humanidad cayó en un estúpido salvajismo destructor. Se mató, se incendió, se torpedó, se bombardeó, se arrasó varias provincias. Se sacrificó a lo más joven, sano y fuerte de una generación. Se gastó en toda clase de tormenteras los ahorros de medio siglo de trabajo...

Ha llegado los tiempos de la gran penitencia. Y los contribuyentes piden que todos se sacrifiquen en aras del tinterco común. ¿Por qué los funcionarios no han de sufrir, como sufren los otros franceses? ¿Por qué han de ser intangibles sus sueldos? Que se reduzcan a la economía estricta. Que se permitan más el cinturón del vientre. Que permitan que se pade en la frontera de su árbol, tan espesa...

Los funcionarios se niegan. El funcionario, en Francia, es un ejército innumerable. Por algo dicen que el francés es un bipedo administrado. De arriba a la base, el "rond de cuir", lento, parsimonioso, amigo del detalle, regular como un cronómetro, de vida acompassada y uniforme, enemigo de prisas y novedades perturbadoras, esclavo de la letra, encuadrado a la sociedad francesa, prisionero de sus papeles, de sus plumas, de sus máquinas de escribir, de sus reglamentos minuciosos...

Mientras había dinero y abundancia, el contribuyente callaba. Creía que el número de empleados públicos era excesivo; pero como podía pagarlos, no pensaba en su disminución. Ahora, con el agua al cuello, agobiado de tributos, desvanecida la esperanza en los pagos alemanes, abrumado de colectivas deudas, amenazado de nuevas cargas fiscales, se revuelve contra la burocracia. Y ésta se pone en pie de guerra. Ayudada por sus ramificaciones sociales, exhibe su poder en huelgas aparatosas y rápidas y dice por boca de sus jefes sindicales, que resistirá sin vacilaciones.

La Cámara de Diputados no se ha atrevido a ir contra los burocratas. El Senado se ha lanzado a fondo sobre ellos. ¿Quién vencerá en la contienda? Es verdad que la mayoría de los funcionarios apenas pueden vivir con sus emolumentos actuales. Pero es verdad también, que el déficit francés es de diez mil millones de francos al año...

Sociedad de Estudios Vascos

AGRUACION DE ESTELLA

Interesada esta Sociedad en la construcción del Ferrocarril Vasco Navarro, (Tercer tramo de Estella a Marcella) y visto el resultado favorable obtenido en la Asamblea de Pamplona con la Diputación de Navarra, se dirige hoy al comercio e Industria de Vitoria y Estella al objeto de sumarse a la manifestación y asamblea que tendrá lugar en Vitoria el lunes 6 a las once horas, y a cuyo fin, invitamos a los patronos del concurso de sus obreros a dicha manifestación sin el descuento de su haber para pedir a la Diputación de Alava acuerdo con la de Navarra el apoyo económico y moral a dicho ferrocarril.

Tanto para Estella como para Vitoria es evidente que dicha construcción ha de reportar grandes beneficios, por lo que una vez más suplicamos su adhesión y asistencia a dicha asamblea y manifestación.

NOTA.—Para el engrandecimiento de esta asamblea se está gestionando la organización de trenes especiales.

¡¡¡llááá... gargarice usted en seco... gargarizar... vaya un fastidio! Y tanto, que a pesar de los consejos del médico no se decide uno a ello. Qué hacer entonces...? Pues gargarice usted en seco con las Gaba. Obtendrá el mismo efecto sin ninguna molestia; al contrario, casi con placer. Son tan deliciosas y aromatizadas! El bien que reportan a su garganta jamás es en perjuicio de su estómago, pues se componen exclusivamente de productos naturales. Tome usted tantas como quiera. Gaba

CEREBRINO MANDRI Verdadero específico del dolor nervioso o reumático desapareciendo por rebeldía que sea Cura el dolor de cabeza neurálgico (Faciales) Intermitentes. rinites. Catarral y las molestias de la mujer. PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE. NUNCA PERJUDICA

“La Voz” en el Baztán

De Sociedad.-Nacimientos y bautizos
Los jóvenes esposos de Garzáin, don Francisco Uriz y doña Victoria San Vicente han visto alegrado su hogar con un hermoso “semetxo”, al que en la pila bautismal le ha sido impuesto el nombre de Joaquín.
Zorionak.

En Iruña ha dado a luz felizmente una hermosa “heska”, primer fruto de su matrimonio, la joven y bella esposa de don José María Amestoy, habiéndosele impuesto los nombres de María Josefa.
Mi enhorabuena.

En la borda de Arkealea tienen un suyo y hermoso “runetxo”.
Reciban mi sincera felicitación.

La esposa de don Victoriano Txamarro ha dado a luz con toda felicidad una robusta “alabaixo”.
Reciban todos mi biotzeko zorion agurra.

Boda
El miércoles anterior a Carnaval santificaron sus amores con el santo vínculo del matrimonio, los jóvenes de Iruña, Jesús Oronoz y Julia Larregui, habiendo bendecido la unión el dignísimo sacerdote de esta parroquia don Benito Dendarrieta, y siendo padrinos don Antonio Oronoz, padre del cotrayente, y doña María Luisa Larregui, hermana de la novia.
Después de la ceremonia nupcial fueron obsequiados con un suculento desayuno.

A continuación salieron los nuevos esposos de la luna de boda.
Que la luna de miel le assea eterna, es lo que de corazón les deseamos.

Enfermos
Se encuentran de algún cuidado el digno alcalde de Iruña don Bernabé Etxebarria y su distinguida esposa.

En el mismo pueblo y de alguna gravedad, se encuentra la señora de don Luis Sagüés.

Ha sido operada felizmente hace un mes en la Clínica de San Miguel de Pamplona, y por los reputados doctores señores Juaristi (de Iruña) y Olartua (de Iruña), la señora doña Dionisia Zaragüeta, que desde hace algún tiempo resida en el pueblo de Iruña.

Dada la extrema gravedad de su enfermedad, no se esperaba un resultado tan satisfactorio como el que ha logrado, mereciendo por ello los señores ya citados nuestra felicitación más sincera, al mismo tiempo que nuestras más efusivas gracias.

También hay otros muchos atacados de gripe, pero parece que gracias a Jaun-Gorkoa pronto va a dejar de ser nuestro huéspedes.

Que Jaun-Gorkoa quiera darles a todos estos enfermos la más completa salud, es lo que de veras deseamos.

Defunciones
En Garzáin dejó de existir doña Dorotea Aroca. G. B.
Sus funerales fueron muy concurridos. Reciban sus deudos nuestro más sentido pésame.-G. B.

En Iruña durmieron en Jaun-Gorkoa bañan la “exceco-andre-xar de Dilagorva y la señora doña María, hermana política de don Pedro María Olartua, médico de este pueblo.
Goyan bego y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

De Carnaval
Han pasado los carnavales, sin dejar ningún recuerdo particular que merezca especial mención.
El tiempo, muy hermoso, ha contribuido más a que fueran muy animadas, pero creo que no fué suficiente para ello, pues otros años han sido más animados.

Orakunde
En vez de celebrarse el jueves anterior a Carnaval, ha habido necesidad de esperar hasta el primer jueves de Cuaresma, por causa de la gripe, que tenía postrado a la mayoría de los niños de Iruña.
Como en años anteriores ha resultado una fiesta muy simpática y se merecen nuestra más cordial felicitación los iniciadores de esta, pues está muy claro que mientras se vaya repitiendo una costumbre tan antigua, no morirá en los niños de Iruña el amor a nuestra Euzkadi-erria y a sus cosas.
Los que más se han distinguido, dirigiendo todo, son los señores siguientes: a todos los cuales doy por mi parte mis más expresivas gracias: don Julián Azkarnaga, don Pedro Jaimerena, don Joaquín Garate y el dignísimo señor maestro de este lugar don Miguel Yoldi.
El correspondal.
3 Marzo 1933.

Guíde usted su estómago porque es la base de su salud
Yo padez también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
Venta en Farmacias

Información del País Vasco

Una interesante sentencia favorable a la Diputación de Vizcaya.

En unas elecciones de Vitoria triunfa Solidaridad de Obreros Vascos.

La asamblea de Vitoria en favor del ferrocarril Estella-Marcilla.

GUIPUZCOA
San Sebastián 4 (22.00)
ESPLENDIDO DONATIVO
El alcalde, señor Sasial, ha recibido esta mañana de un donostiarra que oculta su nombre, un donativo de tres mil pesetas que el donante desea destinar a cubrir las necesidades del Hospital de San Antonio Abad.

EL PLEITO DE LAS PESCADORAS
A la hora en que fulmos recibidos por el alcalde daba principio la reunión anunciada para solucionar de una vez si es posible el pleito de las pescadoras ambulantes.
De los acuerdos que se tomaron en esta reunión se facilitará una nota a la Prensa.

PARA CONJURAR LA CRISIS DE TRABAJO
El presidente de la Comisión provincial recibió en su despacho a una Comisión integrada por el alcalde de Alza y varios obreros parados, los que interesaron de dicho gestor el que se activen los trabajos de una carretera, lo que puede solucionar, en una parte, la crisis que se padece en dicha localidad.

EL PROBLEMA ESCOPETERO
El gobernador civil, señor Artola, salió esta mañana para Eibar al objeto de ver de dar una solución al problema escopetero.
MANIFESTACION PRO-PRESOS
En el Gobierno civil, según nos comunicó el secretario, señor Ponzoa, se ha autorizado para mañana una manifestación pro-presos.
Esta manifestación la organiza la Federación Local de Sociedades Obreras.
Habrá una conferencia a las diez y media como clausura del Congreso anual de la Federación, y acto seguido se organizará la manifestación, que recorrerá las calles.

LA PELOTA
En el frontón Moderno han contendido hoy, a pala, Chiquito de Bilbao y Lejona, con Narni y Villaró.
Han ganado el partido estos últimos, que han dejado a sus contrarios en 44 tantos para 50.

UNION REGIONALISTA GUIPUZCOANA
Ha quedado constituido en Guipúzcoa el partido denominado “Unión Regionalista Guipuzcoana”.
Este es un filial del partido político que acaudilla el ex ministro señor Goicoechea.
Su programa es divulgar el sentimiento españolista.
Las aspiraciones de este partido en el orden regional, son la plena reintegración de las instituciones forales, con respeto para la unidad nacional.

SERVICIO DE VIGILANCIA
Con motivo de unos incidentes registrados en una fábrica de corchos de Uña, el

gobernador civil ha dispuesto que presten allí servicio de vigilancia fuerzas de Seguridad con tercerola.

MAQUINAS DE COSER PARA LAS ESCUELAS
El director general de Primera enseñanza se ha dirigido a Eibar para que sefacilite, a las Escuelas municipales de San Sebastián las máquinas de coser que han sido cedidas por el ministro.

VIZCAYA
Bilbao 4 (23.14)
SENTENCIA A FAVOR DE LA DIPUTACION
Por el Tribunal provincial de lo Contencioso Administrativo de Vizcaya, se ha dictado sentencia en el pleito que venía sosteniéndose para ver si los treinta millones de pesetas procedentes de la herencia del señor Aznar, habían de pagar impuesto del Timbre a la Diputación o al Estado.
La sentencia es favorable a la hacienda provincial.
Ha defendido los derechos de la Diputación el abogado don Juan Olóriz.
EL IMPUESTO A LAS RESES SACRIFICADAS
La Comisión Gestora ha recibido la visita de una comisión de tabajeros que ha hablado de cuestiones relacionadas con el impuesto a las reses sacrificadas, creado por la Diputación.
PIDIENDO UNOS ACUERDOS
Hoy han llamado a los gestores vizcaínos, sus colegas de la región arabarra, para pedir los acuerdos que hayan podido adoptarse con relación a la aplicación de la ley de reforma agraria.
Se les ha contestado que los acuerdos adoptados se enviarán por correo.

CONSTRUCCION DE UN FRONTON
El ex concejal bilbaíno, don Fidel Sáenz, ha visitado al presidente de la Comisión Gestora, para hablar de la construcción de un frontón en Berriatua.
VISITAS A LA DIPUTACION
El presidente de la Comisión Gestora ha recibido otras visitas, entre ellas la de la Comisión gestora del Ayuntamiento de Zollo.
EL FUNCIONAMIENTO DE LAS ALHONDIGAS
Una comisión del Ayuntamiento de San Sebastián, formada por el concejal señor Zaldúa y dos técnicos, ha llegado a Bilbao para conocer el funcionamiento de las Alhondigas, con el propósito de establecer un servicio similar en Donostia.
A esta comisión se ha dado toda clase de facilidades.

PARA RECIBIR A DON PEDRO RICO
El alcalde de Bilbao se propone trasladarse a Bolueta, para recibir allí a su colega de Madrid, don Pedro Rico.
El alcalde de Madrid viene a Bilbao para tomar parte en un mitin izquierdista.

UNA INVITACION
Un redactor de “Exceciusus” ha visitado al alcalde para invitarle a presenciar la carrera pedestre Las Arenas-Bilbao, y conceder el premio de honor.

UNA INFORMACION DE “EUKADI”
El gobernador civil, señor Amilibia, al recibir a los periodistas, nos ha dicho que carece de fundamento una información publicada por “Euzkadi” acerca de su visita de la del gobernador a Bermeo.
Ha dicho el gobernador que había sido sorprendido la buena fe del periódico.
“Euzkadi” contestará mañana, seguramente, a estas manifestaciones del gobernador.

UN INCENDIO
En San Julián de Musques se ha declarado un importante incendio.
Se han quemado 70.000 pinos y 72 acacias, valorado todo ello en cinco mil pesetas.
Los pinares eran propiedad de la Diputación.

ALAVA
Vitoria 4 (23.00).
UN TRIUNFO DE LOS SOLIDARIOS VASCOS
Se han verificado las elecciones para el Jurado Mixto del Trabajo rural.
Ha triunfado la candidatura presentada por Solidaridad de Obreros Vascos.
Han quedado nombrados, como vocales efectivos: Eduardo Martínez, José Sarazua y Andrés Urcelay; y como suplentes, Angel Viteri, Cecilio del Val e Isidro Bengoa.
La Unión General de Trabajadores ha impugnado la elección, por entender que debió celebrarse en los Ayuntamientos respectivos y no en el domicilio de los Jurados Mixtos.
La impugnación se ha hecho constar en acta.

ASAMBLEA PRO FERROCARRIL VASCO-NAVARRO
Hay gran entusiasmo por la Asamblea que el lunes tendrá lugar a las once de la mañana en la Diputación, con objeto de tratar de los apoyos que preste esta al ferrocarril Estella-Marcilla, tramo final del Vasco-Navarro, que tanto interesa en esta capital.
La Asamblea será presidida por el gobernador civil, señor García Larrache, asistiendo en pleno la Gestora de Alava y representación de todos los Ayuntamientos del trayecto.

En Estella se han organizado un tren especial con 700 plazas y varios autobuses.
Todo el comercio e industria de Vitoria se sumará a la manifestación, que se organiza en la Estación del ferrocarril, terminando en la Diputación.
Hoy domingo llegará a Estella una comisión de gestores y periodistas para organizar los servicios especiales del ferrocarril.
Estella guardará fiesta el lunes, trasladándose a Vitoria buena parte del vecindario.

La Junta gestora del ferrocarril en aquella ciudad ha enviado despachos a los señores gobernador y presidente de la Gestora anunciando la llegada el lunes del Ayuntamiento y aquella Junta en pleno.
Hay gran entusiasmo para recibir a los solidarios de Estella.
Solidaridad de Obreros Vascos de Alava ha dirigido a sus afiliados un llamamiento para que acudan a recibir, el lunes a las diez y media, a los colegas de Estella y acudir, juntos, a la manifestación que tendrá lugar en Gazteluz para solicitar de la Diputación la ayuda económica para el ferrocarril de Estella a Marcilla.
La Cámara de Comercio se ha dirigido al comercio en general en petición de que conceda asueto a sus empleados, a fin de que acudan a esa manifestación.

EL FUNCIONAMIENTO DE LA ALHONDIGA
El alcalde ha conferenciado con la Comisión Gestora, acerca del funcionamiento de la Alhondiga.
REUNION DE COMISIONES
Se han reunido la Junta municipal de Fomento y la Junta de Fomento Agropecuario.
Se han tratado asuntos de interés para el agro arabarra.
UNA ESTACION EMISORA
En la sesión que celebre el Ayuntamiento se dará cuenta de una moción presentada por un industrial logroñés, relacionada con la instalación de una estación emisora en Gazteluz.

SIN NOTICIAS
El gobernador civil ha dicho a los periodistas que no tenía noticias de interés que comunicarnos.
Ha dado cuenta, únicamente, de que había recibido varias visitas de escaso interés.
POR MALTRATAR A SU PADRE
Ha sido puesto a disposición del juez, el limpiabotas Luis Murguía, que maltrató de obra a su padre y le encerró en una habitación.
A los gritos del encerrado acudieron los guardias de seguridad, que se vieron precisados, para liberarlo, a saltar la cerradura.

ANUNCIOS OFICIALES

Excmo. Ayuntamiento de MADRID
Suscripción pública de obligaciones al 5.50 por 100
“INTERIOR 1931” “ENSANCHE 1931”
25.000.000 de ptas. 25.000.000 de ptas.
en títulos de 500, 2.500 y 5.000 pesetas
Precio de emisión: 83 por 100
Rendimiento neto: 6.62 por 100
Más la prima de amortización
Diez años libres de impuestos Con cupón corrido 1.º de abril
Exentas de los municipales hasta su extinción Los pedidos se servirán por cantidades iguales en las dos clases de títulos
Se admiten suscripciones desde el día 6 de marzo en el grupo de Bancos aseguradores

Banco Hispano Americano.	Banco Guipuzcoano.
Banco Central.	Banco Herrero.
Banco Mercantil e Industrial	Banco de Avila.
Banca López Quesada.	Credito Navarro.
Banco de San Sebastián.	Banco Mercantil.
Banco Popular de Los Previsores del Porvenir	Banco Urquijo.
Hijos de M. Rodríguez Acosta.	Banco de Vizcaya.
Banco de Gijón.	García Calamarte.
Banco de Santander.	Lazar Brothers.
Banco Español de Crédito.	Banco de Aragón.
Banco de Bilbao.	Banco Pastor.
Banco Internacional de Industria y Comercio.	Banco Zaragozano.
Banco Sainz.	Alfaro y Compañía.
	Banco Castellano.
	La Vasconia.

quienes admiten suscripciones contra el importe total de los títulos en sus cajas y en las de todas sus sucursales y agencias, así como en las de los demás Bancos a ellos afiliados

ARRONZ CONCURSO PARA CONSTRUCCION DE VARIAS OBRAS
El Ayuntamiento de esta villa abrirá concurso separadamente, para la adjudicación de los trabajos de construcción de un matadero, reforma de la cubierta del lavadero, y para construcción de abrevaderos y conducción de agua a los mismos; todos ellos de conformidad con lo establecido en los Condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación. El acto tendrá lugar en la Casa Consistorial de esta villa, el día diez y ocho del actual, hora de las diez, desde la que podrán presentarse las propuestas en pliego cerrado, y separadamente para cada obra, indicando en el sobre a cual de ellas se refiere.
A las proposiciones, deberán acompañar los documentos siguientes: Cédula personal. Recibo de pago contributivo como contratista o documento que lo acredite como tal. Contrato de seguro obrero y declaración de jornales mínimos, de conformidad con las vigentes disposiciones, asumiendo la responsabilidad que por dichos conceptos le corresponde al dueño y al contratista.
También se presentará resguardo de haber depositado en la Depositaria del Ayuntamiento la cantidad equivalente al cinco por ciento del importe de la obra respectiva por que se concursa.
El Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la proposición que estime más conveniente, o desestimarlas todas, si no las considera aceptables.
Arroz 1 de Marzo de 1933. El Alcalde, Francisco Ruiz.

ECHARRI-ARANAZ Subasta de árboles
A las once y media de la mañana del día 20 de Marzo próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta a viva voz para la venta de 19 árboles de haya y 22 de roble, en un solo lote, bajo el tipo de 1.969 pesetas, y con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en esta Secretaría municipal.
Echarri-Aranaz, 28 de Febrero de 1933.—El Presidente de la Comisión Gestora, Félix López.

SALINAS DE GALAR
El Concejo de Salinas (Cendea de Galar) saca a subasta, bajo pliego cerrado, en la postura de DOS MIL SEISCIENTAS PESETAS anuales y por tiempo de CUATRO años a partir de primero de abril del año actual, el aprovechamiento de hierbas y la carnicería, conjuntamente.
El condicionado se halla de manifiesto en la Secretaría del Concejo.
La apertura de los mismos tendrá lugar el día DIEZ Y NUEVE del actual a las DOCE horas, hasta cuya hora se admitirán pliegos.
Salinas (Galar), 2 de Marzo 1933.—El Alcalde, Marcelino Sanz.

ECHARRI-ARANAZ Subasta de árboles
A las once y media de la mañana del día 20 de Marzo próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta a viva voz para la venta de 19 árboles de haya y 22 de roble, en un solo lote, bajo el tipo de 1.969 pesetas, y con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en esta Secretaría municipal.
Echarri-Aranaz, 28 de Febrero de 1933.—El Presidente de la Comisión Gestora, Félix López.

SALINAS DE GALAR
El Concejo de Salinas (Cendea de Galar) saca a subasta, bajo pliego cerrado, en la postura de DOS MIL SEISCIENTAS PESETAS anuales y por tiempo de CUATRO años a partir de primero de abril del año actual, el aprovechamiento de hierbas y la carnicería, conjuntamente.
El condicionado se halla de manifiesto en la Secretaría del Concejo.
La apertura de los mismos tendrá lugar el día DIEZ Y NUEVE del actual a las DOCE horas, hasta cuya hora se admitirán pliegos.
Salinas (Galar), 2 de Marzo 1933.—El Alcalde, Marcelino Sanz.

NAZAR Subasta forestal
El día 23 del actual, a las once de la mañana, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa, previa autorización de S. E. la Diputación, la subasta por pujas y a viva voz, de 138 árboles de encino para material, tasados en 1.339,36 pesetas y en un solo lote.
Las condiciones facultativas y administrativas están de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento, las que serán leídas al comenzar el acto.
Nazar 1 de Marzo de 1933.
El Presidente, Santiago Bayona

COMUNIDAD DE REGANTES DE ABAZUZA
Acordada la construcción de 600 metros lineales de canales de “Cemento Portland” en el regadío, el Sindicato admitirá proposicio-

“La Voz” en Salazar

La experiencia deportiva nos demuestra la superioridad de la pelota sobre las demás modalidades del deporte.
En el juego de la pelota todo es belleza: traje blanco, pureza de ese juego donde se desarrolla la vista, agilidad etc. y un cubano distinto y más armónico que en otros juegos.
Y además, ¡qué dentro! es nuestro y como tal hemos de intentar por su propagación en toda la Región.

El año pasado lancé la idea de celebrar un campeonato a base de los aficionados del Valle. Vi en Esparza, Euzkadi y Gohagavi, el entusiasmo por este juego y comprendí que esas fuerzas aisladas podían unificarse por medio de un torneo.
Pronto, mis amigos de Esparza, Euzkadi y Gohagavi, aceptaron la invitación y aunque un poco tarde, tuvimos competición cuyo resultado nos dio la pauta a seguir en años venideros.

Pero también incluía en esta lucha a los entusiastas aficionados de Navasgüés y a los bien es cierto que no acciparan éstos, de estas columnas y por lo que a mí respecta les envío a este campeonato ya que con su presencia darían más vida al torneo.
Y con objeto de sufragar los gastos de copias etc., prepongo una cuota única y voluntaria de cinco pesetas.
A vosotros, Salazar, Iruña, L. L. de Andrés etc., dirijo estas líneas esperando que en LA VOZ DE NAVARRA deis contestación a esta idea de organizar el II Campeonato.
“Un salacenco”

Una emisión interesante del Ayuntamiento de Madrid

Entre los banqueros locales se comenta la aparición de los anuncios de la emisión de obligaciones que prepara el Ayuntamiento de Madrid y que leste hace tiempo se decía se iban a ofrecer al público en suscripción.
Representa la emisión 50 millones de pesetas en obligaciones al 4.50 del empujeto “Villa de Madrid 1931” y del empujeto “Mejoras y Ensanche 1931” por iguales partes.
Ofrece esta suscripción una oportunidad digna de ser aprovechada para cuantos deseen hacer una buena inversión. Se trata de unos títulos al 5.50% libres de impuestos en 10 años, que se ofrecen al 83%, lo que representa tener 17 enteros de prima de amortización, entregándose además con el cupón corrido de primero de Abril lo que representa un regalo de dos meses de intereses.
Hacer de oportunidad de inversión, no es ninguna exageración. En las emisiones que después han de venir, teniendo en cuenta la situación que ya van ofreciendo las Bolsas que presentan ya a los fondos públicos de garantía con una capitalización ligeramente superior al 5 %, difícilmente habrán de encontrarse condiciones como estas que ofrece el Ayuntamiento de Madrid, que representa hacer una inversión en valores de tan elevada categoría y de tan seguro rendimiento, a un tipo que rebasa el 7 % de interés, libre de impuestos durante 10 años.

Automovilistas

Nuevo taller de recatuchados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.
TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA
Siempre que el organismo se halle deprimido, úsese el acreditado tónico VINO ONA. Fuente de energías.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLILO.
Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos. Circos gallineros. Casas de campo, etc.
Caja pequeña, 1.30 pesetas

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.
RAZAS LEGHORN Y ROLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION.
Huevos para incubación. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.
Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

nes a pliego cerrado y reintegrado en el término de 12 días, a contar desde el día de la fecha, reservándose el derecho de aceptar lo que crea más ventajosa o el desecharla todas.
El presupuesto y pliego de condiciones en la Secretaría del Ayuntamiento para el que guste enterarse.
Abázuza 3 de Marzo de 1933.
El Presidente, Agapito Morras

NEVA PLAZA DE TOROS
El día 10 del actual, a las 12 horas, se celebrará concurso público a pliegos cerrados en la Sala de sesiones de la Casa Misericordiosa para adjudicar el servicio de ambigü y refrescos en la Plaza de Toros durante todo el año de 1933. El pliego de condiciones puede verse en las oficinas de la misma.
Pamplona 1 de Marzo de 1933.
El Administrador, Blas Iruña

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido **doctor TORRENT**, sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista **Señor TORRENT** que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el Hotel Pirineos únicamente el **JUEVES** próximo 9 del corriente. En San Sebastián el día 8 en el Hotel Europa. En Tudela el día 10 en el Hotel La Unión. En Zaragoza el día 11 en el Hotel Continental Coso, 52. En Calahorra el día 12 en el Hotel Espinosa y En Logroño el día 12 en el Hotel París. **NOTAS:** ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

ITALIA
FLOTAS REUNIDAS
COCCULFI, LLOYD SARAGUE,
NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA - BUENOS AIRES
GIULIO CESARE
24 Marzo de Barcelona

BARCELONA - VALPARAISO
(VIA PANAMA)
DUILIO
14 Abril de Barcelona
Médico, cocineros y personal español
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS,
MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA - VIRGILIO
9 Abril de Barcelona
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA,
PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR - NEW YORK
CONTE DI SAVOIA
10 Marzo de Gibraltar

BARCELONA - AUGUSTUS
16 Marzo de Gibraltar

GIBRALTAR - REX
24 Marzo de Gibraltar

Líneas de gran lujo para Egipto,
Palestina, Extremo Oriente y Ma-
nila (Via Hong-Kong), Australia

Con los supertransatlánticos
del "LOYD TRIESTINO"
Conte Rosso
Victoria
Conte Verde
"ITALIA" Flotas reunidas
BARCELONA: Rbla. Santa Mont-
ca, 31-33
MADRID: Alcalá, 45
En PAMPLONA: Ignacio Eusa,
Mayor, 51
LA VOZ DE NAVARRA, 5-3-33

"EL IRATI" S. A.
Vende el carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de
3'75 pesetas
el saco, puesto en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudo (ciste) por sacos, a 6'13 pesetas el kilo.
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 8, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:
Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
" 1390, carpintería de don Martín Oja, Descalzos, 70.
" 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 36.
" 2380, chocolatería y cerería de señora Hija de Mantorola, Zapatería, 22.
" 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.
pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Las MEDIAS que hacen revolución en todas partes son las que vende
El Trust de las Medias
Cada par ha sido repasado por un especialista en calcetería, mejor que por usted misma, y a si pesar de ello encuentra el más pequeñísimo defecto sírvase devolverlas, se lo agradeceremos
Calderería, 24 PAMPLONA

C.A. Trasatlántica
Vapores correo españoles. Próximas salidas

CURÁ MEXICO, CUBA, NEW YORK	BRASIL-PLATA
Enero vapor "Habana".	Suspendida esta línea
Febrero vapor "Cristóbal Colón".	
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA
17 Enero vapor "Magallanes".	20 Enero vapor "Marqués de Comillas".
16 Marzo vapor "Marqués de Comillas".	20 Febrero vapor "Juan S. Eleanor".

Representante para Navarra: Luis Revestido Segardoy Sarasate, 34 Tel. 2278-PAMPONA

The y Elixir Pujol
Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir, núm. 6, Barcelona.
Teléfono 75.376

BASCULAS DE SUPERIOR CONSTRUCCION
Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 18.-Pamplona

Dtor. F. Fdez. ARRATIA
MARI, GARGANTA, OJOS
De los Institutos Rábic e Hispano-Americano.
Ex-ayudante del doctor Teyta
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo
Teléfono 2235

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 57
Apartado 694 Madrid.

IMPRENTA
Se vende en muy buenas condiciones. Maquinaria moderna. Informes: Sarasate, 15, Pamplona.

CARBONES
Hollas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 34.-Tel. 2278
Pamplona.

Ibarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
Día 22 de Marzo, vapor "CABO SAN ANTONIO"
Día 12 de Abril, vapor "CABO SANTO TOMÉ"
Consignatarios en Barcelona: Hijos de Ramón Bosch, Via Layetana, 7
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larráyoz, Chapitela, 7, tercero
Luis Revestido Sarasate, 34 bajo
PAMPLONA

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sra. Domingos, 17 y S. Satornina, 18 (enfrente de la Farmacia de Iribarria)

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativos, antidiarreicos, antipépticos.
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Mañá 12 (antes Leñate) Madrid

Prim, ORTOPEDICO en NAVARRA
Recibid este famoso ortopédico de Madrid (Precio dos 33), en PAMPLONA el 11 de Marzo en el Gran Hotel y en las probaciones abajo indicadas a cuantos deseen visitarle.
HERNIADO
DEVOLVEMOS A USTED SU IMPORTE SI NO ESTA CONFORME CON NUESTRO TRATAMIENTO
Sesenta años de seriedad profesional nos obligan cada vez más a tratar con honradez y equidad a todos nuestros favorecidos.
El aparato analítico mecánico creado, es único y de completa adaptación, sin trabas ni cómodos. Garanzamos con nuestra firma la curación de TODAS LAS HERNIAS, aljando el peligro y colocando en el acto camino de la curación.
En el precio, que oscila entre 100 a 250 pesetas, según caso y clase va incluido todo nuestro tratamiento, que puede durar en algunos casos varios años, así como el arreglo gratuito de averías que se relacionen con el buen funcionamiento y cuantas visitas deseen hacernos.
N.ROS HERNIADOS Con nuestro seguro y cómodo tratamiento quedan todos, sin excepción, curados en seis meses. Precios, de 50 a 100 pesetas.
PIERNAS ARTIFICIALES de tendones compensadores; CORSES ORTOPEDICOS para desviaciones, mal de Pott. Aparatos para PIERNAS Y PIES TORCIDOS, TUMORES BLANCOS, PARALISIS FAJAS para vientres abultados, estomagos o riñón caído, etc., etc.
VISITENOS en Tudela el 8 Marzo en el Hotel Unión. Estrella 9 Hotel Comercio. PAMPLONA 11 Gran Hotel.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre y cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
SE ALQUILA bajera en camino Abejeras. Razón, Tudela, 9, cuarto.

ALQUILO piso y amplia bajera propia para Vaquería, Almacén o Taller. Santo Andía, núm. 5, primero. Ayarra.

ALQUILA local 240 metros cuadrados, propio almacén o taller; entrada San Agustín y Javier. Informará Zubillaga, San Agustín, 22, tercero.

SE ARRIENDA bajera barata. San Francisco, 20 tercero. Compraría de ocasión bicicleta y cocina económica.

SE ALQUILA bajera propia para industria o almacén; suelo de cemento. Razón Avenida Villava, Azpíroz.

Compras
COMPRARIA de verdadera ocasión, volante ligero de escombrar. Razón Administración.

COMPRO en cualquier localidad, edificios, cobertizos etc, para derribarlos y aprovechar materiales. Igualmente a precio de ocasión, toda clase de materiales de construcción y también puertas interiores y ventanas para el exterior. Diríjase Administración.

COMPRARIA toda clase de automóviles y marcas, para desecho. Diríjase Administración.

CASA LABRANZA, en buen sitio, comprada, pasando de 200 robadas. AGENCIA GARBENA, Navas de Tolosa, 5, tercero izquierda.

ALQUILO dos habitaciones para dormir. Sitio céntrico. Informes Administración.

COMPRARIAMOS motor eléctrico 8 H. P. corriente alterna trifásica, y caja para caudales. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

Empleos
NODRIZA primeriza, tres días de leche, para criar en su casa. Se entenderán con José Pernau, Pitillas.

CHOFER: Se ofrece uno en buenas condiciones en Legaria. Razón Benito Pérez, en Legaria.

CEDERIA a comisión, muestrario de artículos de mucha venta en droguerías, ferreterías, mercerías, etc., a persona que visitase los pueblos más importantes de Navarra. Diríjirse con informes a Droguería VARELA, Avenida de San Ignacio, 18, Pamplona.

NODRIZA de 20 días de leche, 28 años, para criar en casa. Para tratar entenderse con Benito Bravo, Pitillas.

Pérdidas
PERDIDA cartera, lunes día 27, conteniendo 400 pesetas y documentos. Entréguese Administración. Gratificaré.

Traspasos
BUENA OCASION: Por retirarse sus dueños se traspasa en Vitoria el acreditado Café-Bar "La Oñatiarra". Informes en el mismo Plaza de la Republica 28.
SE TRASPASA Bar-Taberna con condiciones para Fonda, con poco pago de piso y bajera. Informarán Bar Irarreta, San Nicolás, 32.

Venta de ganados
SE VENDE vaca primeriza recién parida. Diríjase a Alejandro de Pablo, Villafranca de Navarra.

Préstamos
¡¡CAPITALISTAS!!
Colocamos dinero sobre primera hipoteca al 7 por 100 interés, con extraordinarias garantías. AGENCIA "GARBENA", Navas Tolosa, 5, tercero. Teléfono 1249.

Ventas
PARA SAN JOSE LA CASA DE LA POSTAL
Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación
Venta al por mayor y menor
San Nicolás 31, Imprenta

SE VENDEN mil encinos, propios para material, en uno o varios lotes. Informará el corresponsal de LA VOZ DE NAVARRA en Gallipienzo.

VENDO un carro de bueyes, baral largo, y otro para un burro. Informes, Barrio de Capuchinos, taller.

SIMIENTES
Seleccionadas de gran rendimiento
Remolachas forrajeras 5 clases
Alfalfa y Trebol decantados
Espareta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZAS de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chapitela, 21.-PAMPLONA
(Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO camioneta de 3.000 kilos, reparada, cubiertas buenas en 2.500 pesetas. Informes Administración.

VENDO ventanillas 1'80 X 0'70 apaisadas compuestas, arco rebajado. Rochaepa. Avenida Villava, Azpíroz.

VENDO magnífica motocicleta B. S. A. de 5 H. P., potentísima en el excepcional precio de 1.500 pesetas. Igualmente cambiaría por "Citroen" 5 H. P. Informarán en la Administración.

OCASION: Vendo dos galeras nuevas, propias para calzoneras; una de tres caballerías y otra de cuatro. Facilidades de pago. Taller de carruajes. Andrés Iraizoz.

CACHORRO de y mesas marrón y blanco, de legítima raza "KOER", cazadores inigualables, especialmente para puma, vendo en 70 pesetas. Informará la Administración.

VENDEMOS casa Nuevo Ensanche 135.000 pesetas, produciendo el 7 y medio por ciento libre de todo gasto. "Agencia Garbena", Navas Tolosa, 5, tercero.

MAGNIFICO turismo muy fuerte propio para camioneta rápida, de 500 kilos, vendo verdadera ocasión. Informes Administración.

OCASION! Dos perras y un perrito de tres meses, raza cruce polica, especiales guarda de fincas, vendo al precio excepcional de 10 pesetas uno. Razón Administración.

POSTES de 5 metros largo, residuo de los usados en las líneas de la Telefónica, en excelente estado, vendo (partidos) en el convenientísimo precio de tres pesetas uno. Informará la Administración.

SE VENDE camioneta "Ford" último modelo, poco usada. Para verla y tratar: Fermín Landá, Sangüesa.

VENTA de muebles: 40 mesas mármol; 100 sillas; 12 sofás; 12 percheros metal; 2 cafeteras exprés; 1 nevera; 1 plancha con jazz-band. Informará: Salvador López, Casino Español, Tafalla.

SERRIN superior, seco. Sirvo domatello, ultramarinos, legumbres, huevos frescos. Precios económicos. Zarautz, 32.

FIAT, torpedo 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

VIDES AMERICANAS. Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia x Rupestris, número 3309. Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

VENDO sueldo magnífico "side-car" B. S. A. 2-3 plazas, verde oscuro, adaptable a motocicleta de cualquier marca, en el verdadero precio de ocasión de 250 pesetas. Informará la Administración.

VENDO para simiente; Patata blanca temprana y encarnada de bicecho, avenilla y veza tardía; una partida malcarra de veza buenas condiciones. Armendáriz, en Belzunce.

OCASION. Vendo o cambio aparatos de radio viejos y gramófonos, por radios nuevo modelos 1933, a precios económicos. Mañeta, 13.

VENDO macho seis años, de bastante alzada, muy manso y buen trabajador en el campo e igual atrás que delante. Jesús Díaz, Santacara.

EN LA MAS amplia avenida del Ensanche, vendo un "chalet". Orientación magnífica. Sol durante todo el día. Pequeño jardín y todo "comfort". Se daría por causa familiar en precio convenientísimo. Razón Administración.

SE VENDE una casa en sitio céntrico, rentando el 8 por 100. Informes: San Gregorio, 19, tienda.

VENDO máquina segadora-atadora, Cormick, último modelo. Barrio del Mochuelo, Pamplona, Castor Olza.

¡¡AVICULTORES!! Incubadora a petróleo, segurísima, construcción casera, para 38 huevos, poco gasto y criadora, en 85 pesetas. Razón Administración.

TREINTA hermosos bidones de aceite pesado de cubida de 250 litros, muy fuertes, completos, con sus válvulas, vendo a 6 pesetas uno. Razón Administración.

GRAN OCASION: Vendo galera pequeña seminueva, carros de una, dos y tres caballerías, dos volquetes, aljares navarros y castellanos, precios baratísimos. Carretera Pedro Sainz, Tafalla.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

¡GRAN OCASION! Alquiler -solamente los domingos- coche de 4-5 plazas a 0,30 kilómetro. Informes Administración.

OCASION: Se vende a toda prueba una camioneta Chevrolet para 1.500 kilos, recién reparada, en Tafalla. Federico Barrio.

SE VENDE una casa en Puente, calle Arrieta. Informará Gervasia Echaurre, Laçar (Yerri).

VENDO Citroen 5 H. P. cabriole, muy buen estado, a toda prueba. Antonio Martínez, Tafalla.

PATATA DE SIEMBRA, de Vitoria temprana, rama baja. Carlos III, 15 bis. Tafalla, 1. Teléfono 2350. Eustaquio Echealde.

VENDO de 6 a 4 vasos de bebida marcial; para beber a Cruz Clavero. Una

Discurso del diputado nacionalista don Antonio de Pildain

El señor PILDAIN: Señores diputados, creería faltar a los deberes de la cortesía más elemental si dejase inconstatadas las palabras tan amables, tan benéficas, tan cordiales, que he tenido a bien dedicarme al señor ministro de Justicia. Creame el señor ministro que la misma amabilidad e idéntica deferencia y cortesía quisiera poner en mis modestas palabras.

dición religiosa, hayan o no hecho votos. Porque su señoría sabe, como yo, que en la sexta Asamblea de la Sociedad de Naciones se levantaron cabalmente los representantes de esos Estados obligados a ese respeto invariable, de esos que Mandelstam ha llamado derechos internacionales del hombre, a protestar ante la Sociedad de Naciones, diciendo que ya no están dispuestos a que la Sociedad de Naciones divida a los Estados en dos categorías: la de los Estados que no están obligados a respetar esos derechos internacionales del hombre, y la de los Estados que están obligados, y que ellos, los representantes de estos Estados, pedían que la misma obligación jurídica que ellos tienen, la tengan todos los otros Estados, aunque se llamen Francia. Su señoría sabe también mejor que yo que era tan delicada esta situación, que la Sociedad de Naciones votó un acuerdo en el cual expresaba su esperanza de que todos los Estados, sin excepción, observaran, en lo relativo a los derechos internacionales del hombre, el minimum de justicia, de libertad y de igualdad a que se han comprometido a raíz de los tratados esos otros Estados, y con tal lealtad han sabido ser fieles a estas esperanzas, ratificadas y votadas por la Sociedad de Naciones todos los Estados contemporáneos, que de la guerra acá no se ha dictado en el mundo, en Parlamento alguno del mundo, una ley como la que vosotros vais a votar aquí, sino en tres Estados: el Estado ruso, el Estado turco y el Estado mexicano, esos tres Estados cuyas violaciones de estos derechos internacionales del hombre, en lo referente a los religiosos, han provocado tales y tan justicieras protestas en los principales periódicos y Parlamentos del mundo, que todo un Mandelstam, que como sabe su señoría, tiene tantísima autoridad —es uno de los miembros principales del Instituto de Derecho Internacional—, acaba de escribir que nada tendría de extraño que antes de mucho se nombrase un Consejo internacional encargado de sancionar y castigar esos que gráficamente llama delitos contra los derechos internacionales del hombre; que nada tendría de extraño que se levantase ante las fronteras de cada Estado preparador una Comisión encargada de castigar estos delitos.

Política y Misiones

A diferencia del simple emigrante que no se despidió de su país natal sino por el tiempo preciso para "hacer negocio" y del misionero protestante cuya permanencia media en tierras de misión no pasa de una docena de años, el misionero católico se arranca a los suyos ordinariamente de por vida, despidiéndose hasta la eternidad, y elige sepultura en la misión; para él ésta es su segunda patria.

ros italianos prisioneros en China, se votaba por aclamación una orden del día expresiva de la admiración de la Cámara a la "obra que en beneficio de la humanidad y en honor de la patria italiana realizan los misioneros italianos en el extranjero".

Agrupación de Jurados Mixtos del Trabajo de Navarra

(Continuación)
BASE DECIMA
Todo empleado que lleve cinco años en la misma categoría disfrutará el sobresueldo de 3333 pesetas mensuales por cada quinquenio que concurra hasta que ascienda a la superior inmediata. Los aspirantes que a los tres años de servicios a contar desde la vigencia de estas Bases no hayan ascendido a la última categoría de empleados, disfrutarán el sobresueldo de cuarenta pesetas mensuales hasta que obtengan dicho ascenso.

Table with columns: Personal, Masculino, Femenino, Ptas. (1900-1908), 16 años, 17, 18 en adelante. Includes 'BASE 11' and 'BASE 12' sections.

SESION EXTRAORDINARIA DEL AYUNTAMIENTO

Por mayoría de votos se acuerda adjudicar el proyecto de construcción de la Estación de Autobuses a los señores "Del Guayo Hermanos", del que es arquitecto don José Alzugaray

Se abre la sesión a las seis y media de la tarde.
Los que asisten
Preside el Alcalde señor Garbayo.
Los tenientes de Alcalde señores: Alfaro, Dorronsoro, Arteaga, Gofí Urriaza y Llamazares; y los concejales señores Salvatierra, Escob, García Enciso, Donazar, Urcioa, Presca, Armiñán, Zabalza, Aldaba, Turillas, Arilla, Beriain, Arraiza (don P. J.), Martínez, Astarin, Arraiza (don E.), Sánchez, Arrivillaga, Azcarate y Mata.

La Junta provincial de Reforma Agraria de Navarra

RESULTADO DE LA ELECCION
El jueves, a las seis de la tarde, en el Palacio de Justicia, se reunió la Junta provincial del Censo Electoral para proceder al escrutinio general para la constitución de la Junta de Reforma Agraria en Navarra, conforme al artículo 14 del Decreto del Ministerio de Agricultura de 21 de Enero último.

Zorionak

Nere biotzak eman dezazkan beroenak eman naidut orai euskal idazte guziari.
Ez naiz ainbeste denbora ontan neure guara egin izilik, deus ere idazi gabe ez euzkeraz eta ez erderaz; baño neure ama euzkeraz iduki dut, eta orrengatik egin naiz multuturik. Aide batetik "Manezandi" jaun adiskide dutelakoz, beste batetik, poz aundiarekin irakurtzen ditutalako euzkeraz idazten diran itz guziak, zeren gatik irakurtzen bertzen idaztik ikasten degu idazten guti dakigunek eta biotz guziak ikasi naldun deguz; ezin izilik egora lurturik bezalaxe nindagor orai duela zenbat egun asarre (dika dettuko eta dicit?) pikta una sortu zanlan euskal idazten artean, baño pozez beterik nago orainen ikusi dedanean bakean egirik, berriz prest direla idazteko al guzia. Ederki egina. Auzina bide orain; eta erakutsi al guzia errietako berri idazte guziari, batez ere, nerl.

Luis M. de Ubago
Odontólogo de la Casa Misericordista
MAYOR, 72, segundo Tel. 8791
AMPLONA

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA